

~~លេខ ០១១/១២~~

00170617-00170620



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the  
Courts of Cambodia

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ  
Criminal Case File /Dossier pénal  
លេខ/No: 002/14-08-2006  
Investigation  
លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

<b>Kingdom of Cambodia</b> <b>Nation Religion King</b> <small>ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា</small> <small>ORIGINAL DOCUMENT / DOCUMENT ORIGINAL</small> ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): ..... 18 / July / 2008 ..... ម៉ោង (Time/Heure): ..... 9:10 ..... មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... UCH ARUN .....
---

កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី

Written Record of Interview of Witness

The year two thousand eight, the month of March, the 6th day, at 10:50 hours at Choamphâl  
ជាំផល Village, Mean Chey មានជ័យ Subdistrict, Sândân សណ្តាន់ District, Kampong Thom  
កំពង់ធំ Province.

I, Monique Sokhan (MS), Investigator of the Extraordinary Chambers, having been assigned  
by the Rogatory Letter of the Co-Investigating Judges dated 28 February 2008,

Having seen the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers, dated 27 October  
2004

Having seen Rules 24, 28, and 60 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers

With Mr. Nil Samorn, sworn interpreter of the Extraordinary Chambers,

Have recorded the statements of Kèv Leou (KL) កែវ លឿ, a witness, who provided the  
following personal identity information:

Last name: Kèv កែវ

First name: Leou លឿ

Translated from Original KH:00170617-00170620

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ រាជធានី ភ្នំពេញ លេខ ៧១ ប៊ុន ម៉ែន ហ្វុន ផ្លូវជាតិលេខ ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkao Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkao, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

<b>ឯកសារបានផ្តល់ចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម</b> <b>CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME</b> ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): ..... 18 / July / 2008 ..... មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... UCH ARUN .....
---

~~00170617-00170620~~ 24/12

00170617-00170620

Revolutionary name: KèV Sophâl កែវ សុផល

Born on 15 September 1951 in Roneam រនាម Village, Mean Chey មានជ័យ Subdistrict, Sândân សណ្តាន់ District, Kampong Thom Province កំពង់ធំ Province.

Nationality: Cambodian

Occupation: Pagoda clergyman

Father's name: KÈV Leang កែវ លាង (deceased)

Mother's name: SĂO Sorn សៅ ស៊ិន (deceased)

Present residence at Choamphâl ជាផល Village, Mean Chey មានជ័យ Subdistrict, Sândân សណ្តាន់ District, Kampong Thom កំពង់ធំ Province.

Wife's name: SOKH Sarèt សុខ សារ៉េត (living)

Children: 8

Previous crimes: None

- This person declared that he could read, write, and understand Khmer.
  - This person declared that he could not read and write any other languages.
- Therefore, the original of this Written Record is written in the Khmer language.
- We advised this person that the taking of this statement is being audio or video recorded.
  - This person told us that he had no relationship with the Charged Persons and Civil Parties.
  - This person took an oath in accordance with the provisions of Rule 24 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers.
  - We notified this person of the right against self-incrimination, in accordance with the provisions of Rule 28 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers.

**Question-Answer:**

MS: Can you please describe the events of joining the revolution and your experiences during that era?

KL: I joined the revolution on 18 September 1970 in Sândân. I was 18 years old. They forced me to join. If I had not joined, they would have mistreated my parents. I stayed in Sândân for two years. Then they sent me to the battlefront surrounding Kampong Thom. Later on, they had me go to stay in Kampong Speu, in the Special Zone, to fight on the battlefield surrounding Phnom Penh. During 1974, I returned to the North Zone. In late 1974, I was seriously wounded. I was sent to the unit for the handicapped, Kâ 4 កី ៤, in the 310<sup>th</sup> Division.

Ta Oeun អឿន was Chairman of the 310<sup>th</sup> Division. Ta Kim គឹម was his Deputy Chairman. Ta

Translated from Original KH:00170617-00170620

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 2  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkao Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkao, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

~~CONFIDENTIAL~~ 1/2

00170617-00170620

Yiet យ៉ិត was [the member for] Logistics. I stayed with Ta Oeun from 1973 until 1975. In 1977, after they had arrested the leaders of the North Zone, they sent me for tempering in Kampong Chhnang. I had entered Phnom Penh with the troops in July 1975. Then they sent me to stay at Khmuonh Kâb Srauv ខ្នុរ កាប់ស្រូវ, north of Pochentong. That place was called Unit Kâ 4.

MS: What did they have you do there? How many people were there, and what were the work conditions like?

KL: At Kâ 4 there were 600 handicapped soldiers. They forced us, the entire unit, to make four hectares of rice fields per day. The food was insufficient. Some people died due to starvation, about 36-37 of whom I saw with my own eyes. Ta Teu តើ was the person in control of Kâ 4. He also came from the North Zone, and later on he too was arrested.

MS: Did you ever see them arrest people? Why were they arrested?

KL: I saw them arrest many people, transporting them by Land Rover. They came to arrest four to ten people every night. They came to arrest them directly at the site. Sometimes, they called them to Phnom Penh for arrest. They accused all of those arrested of being CIA links [ខ្សែ CIA]. During those arrests, they tied their arms behind their backs parrot-wing style, stuffed them in bags, and tossed them right into the vehicles.

MS: Who came to make the arrests?

KL: The security people came with the vehicles with Prey Sâ and Tuol Sleng markings. I knew that Prey Sâ and Tuol Sleng were prisons, because the leaders always threatened that anyone who was lazy or who did wrong would be sent to Prey Sâ or Tuol Sleng. In 1976, they began to arrest the leaders from the Southwest Zone, and during 1977 they arrested leaders from the North Zone. They arrested all the leaders from division [level] down to the squad leaders. I personally saw them arrest Chairman of Kâ 4 Ta Teu, the Deputy Chairman Ta Sèn សែន, and Ta Rum រ៉ូ, who was [the cadre in charge of] Logistics. Before their arrest, they called a meeting of the troops, and they called those three to the front. I did not know who made the arrests. They announced that they had come to arrest traitors. I never saw those who were arrested return.

MS: Aside from those three leaders, did you see them arrest other leaders?

KL: I saw them arrest Company Chairmen Ta Sim ស៊ីម and Ta Vêng វ៉ែង. In 1977, they arrested Ta Ouen. They announced that Ta Oeun, Ta Kim, and Ta Yiet were CIA links. They had a meeting in July 1977, and at that time they announced, "Your leaders are CIA and are traitors. What do you think about that?" When all the leaders from the North Zone had been

Translated from Original KH:00170617-00170620

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 3

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkao Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkao, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

~~CONFIDENTIAL~~ 94/12

00170617-00170620

arrested, the Southwest group came to take control in their places. After that, they sent me to Kampong Chhnang.

MS: While in Phnom Penh, how many times did you go to meetings with the leaders?

KL: I attended meetings at the Olympic Stadium two or three times. I saw the leaders who participated, for instance, Khieu Samphan ខៀវ សំផន and Son Sēn សុំ សែន. They spoke about building combatants and eliminating feudalists and capitalists. At those assemblies there were about 20,000 people in attendance. At that time, I knew that Khieu Samphan was Chairman of the State Presidium. Reactionaries meant eliminating the capitalists and royals.

MS: When they sent you for tempering in Kampong Chhnang, what did they have you do?

KL: My unit had just 400 persons remaining at that time, when they took [us] for tempering at Kampong Chhnang. There were other units as well, like the 450<sup>th</sup> Division, but they did not let us meet. Initially, they had me pull grass on the airfield, working from 4 in the morning until 11, and from 11.30 until 11 at night. At meetings they said we had to be tempered because our leaders had been traitors, [and] if we were not tempered, then they would arrest us to. Ta Lovey ល្វែយ from the Northwest Zone was the person in control at the airfield. At that location, I saw people die from overwork and starvation. Trucks came to arrest people every night, arresting about twenty each time. At meetings they called out names for people to leave the meeting and to be arrested at once. Of my unit, only 14 remain alive. I know that Ta Rân រ៉ាន is living in Siem Reap; and Ta Khēt ខេតិ and Ta Phan ផាន live in Kampong Cham.

MS: Did you ever see any of the leaders come to the airfield?

KL: I saw Ieng Sary ឿង សារី, Nuon Chea ឆួន ជា, and Kè Pòk កែ ពក come to inspect the airfield site. I knew those three leaders since I had previously seen them at the Olympic Stadium. Each time they came, the leaders at the workplaces told us to work vigorously. I strived to work vigorously. Those arriving leaders saw us working. After they had watched and inspected, they went to work meetings with their people at the work place of Ta Lovey. I was tempered at Kampong Chhnang for one year, until the Vietnamese attacked.

- One copy of the written statement was provided to this witness.
- After it was read aloud the witness had no objections and agreed to sign.

Completed at 14:00 hours on the same date.

Witness	Interpreter	Investigators
Kèv Leou (KL) កែវ ល្វើ	Nil Samorn	Sakhon
Signature & Thumbprint	Signature	Signature

Translated from Original KH:00170617-00170620

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 4  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkao Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkao, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.